



Εγχειρίδιο Χρήστη

Ελληνικά

APC Smart-UPS®

2200/3000 VA
100/120/230 VAC

Επιδαπέδιο
Σύστημα αδιάλειπτης παροχής ρεύματος

Εισαγωγή

Σχετικά με αυτό το UPS

Το Σύστημα Αδιάλειπτης Παροχής Ρεύματος (UPS) της APC είναι σχεδιασμένο για να προλαμβάνει διακοπές ρεύματος, περιόδους χαμηλής τάσης (brownout) και απότομες πτώσεις και ανόδους της τάσης από το να φτάνουν στον ηλεκτρονικό εξοπλισμό σας. Το UPS φιλτράρει τις μικρές διακυμάνσεις των γραμμών παροχής και απομονώνει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό σας από μεγάλες αναταραχές αποσυνδέοντάς τον εσωτερικά από τη γραμμή παροχής. Το UPS παρέχει συνεχές ρεύμα από την εσωτερική μπαταρία, έως ότου η τάση του ρεύματος επιστρέψει σε ασφαλή επίπεδα ή αποφορτιστεί εντελώς η μπαταρία.

Εγκατάσταση

Αποσυσκευασία

Διαβάστε τον Οδηγό Ασφάλειας πριν εγκαταστήσετε το UPS.

Ελέγξτε το UPS με την παραλαβή της του. Ειδοποιήστε την εταιρεία και τον αντιπρόσωπο αν υπάρχει βλάβη.

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Φυλάξτε την για να την ξαναχρησιμοποιήσετε ή να την ανακυκλώσετε.

Ελέγξτε τα περιεχόμενα της συσκευασίας:

- UPS
- βύσμα EPO
- Έγγραφο του UPS που περιλαμβάνουν:

- Εγχειρίδιο προϊόντος
- Πληροφορίες ασφαλείας
- Πληροφορίες για την Εγγύηση

Μοντέλα 120/230 V:

Συμπληρωματικά περιεχόμενα των εγγράφων του UPS:

- Smart-UPS® CD Εγχειριδίων Χρήση
- PowerChute® CD
- Σειριακά καλώδια και καλώδια USB

Μοντέλα 230V:

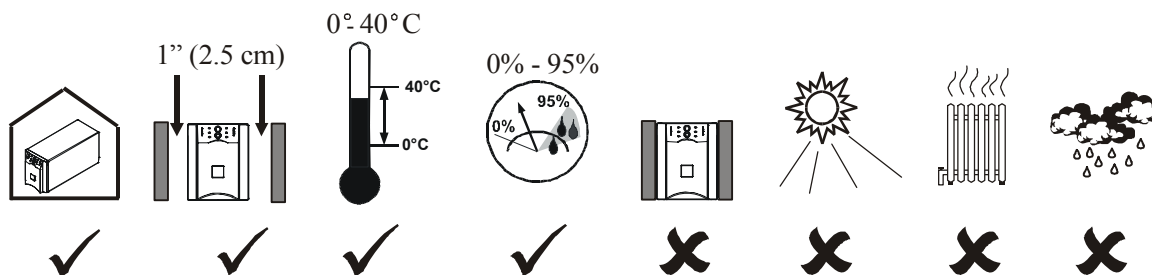
Συμπληρωματικά περιεχόμενα των εγγράφων του UPS:

- καλώδιο ρεύματος εισόδου
- εναλλακτικό καλώδιο ρεύματος εισόδου (για πελάτες στο Ηνωμένο Βασίλειο)
- βύσμα σύνδεσης με την παροχή
- αγωγοί εξωτερικής τροφοδοσίας μπαταρίας IEC

Τοποθέτηση του UPS στο περιβάλλον που έχει οριστεί

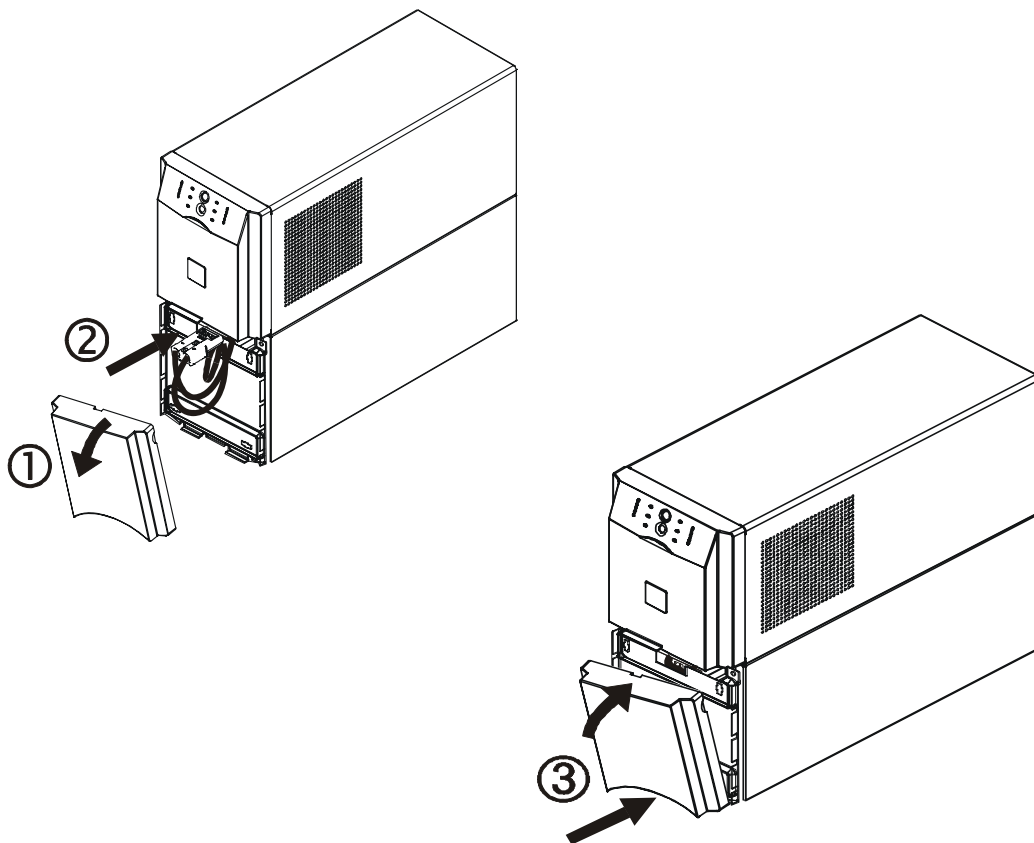
Το UPS είναι βαρύ. Επιλέξτε ένα μέρος αρκετά γερό για να αντέξει το βάρος.

Μη λειτουργείτε το UPS σε χώρους όπου υπάρχει υπερβολική σκόνη ή όπου η θερμοκρασία ή η υγρασία υπερβαίνουν τα καθορισμένα όρια:



Συνδέστε τη μονάδα της μπαταρίας

Εισάγετε το βύσμα σύνδεσης της μπαταρίας στην υποδοχή της μπαταρίας και πιέστε σταθερά δύο φορές. Θα ακούσετε τον ήχο της μερικής σύνδεσης του βύσματος με την υποδοχή. Πιέστε σταθερά για δεύτερη φορά. Θα ακούσετε ένα δεύτερο ήχο καθώς το βύσμα θα ασφαλίσει στην υποδοχή της μπαταρίας.



Εναρξη

Σύνδεση του εξοπλισμού και του ρεύματος στο UPS

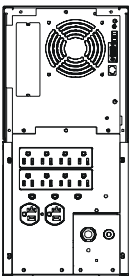
1. Το UPS περιλαμβάνει μία βίδα καταστολής απότομης ανόδου της μεταβατικής τάσης (TVSS)  που βρίσκεται στον πίσω πίνακα, για την σύνδεση του καλωδίου γείωσης για συσκευές καταστολής απότομης ανόδου τάσης όπως οι συσκευές προστασίας γραμμών τηλεφώνου και δικτύων.

Πριν συνδέσετε το καλώδιο γείωσης βεβαιωθείτε ότι το UPS ΔΕΝ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα από την παροχή ή την μπαταρία.

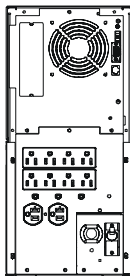
2. Συνδέστε τον εξοπλισμό στο UPS.
3. Προσθέστε τα προαιρετικά εξαρτήματα στην υποδοχή Smart-Slot.
4. Συνδέστε το UPS μόνο σε πρίζα υποδοχής 2 πόλων και 3 καλωδίων που να έχει γείωση. Αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης.
 - *μοντέλα 230 V:* Το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος παρέχεται με τα έγγραφα του UPS. Πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος, συνδέστε το καλώδιο γείωσης (προαιρετικό) και την βίδα TVSS.
5. *μοντέλα 120 V:* Ελέγξτε την ένδειξη LED SITE WIRING FAULT (ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ)  που βρίσκεται στον πίσω πίνακα. Θα ανάψει σε περίπτωση που το UPS έχει συνδεθεί σε ισχύ εξόδου που δεν έχει καλωδιωθεί σωστά (βλ. Αποκατάσταση Βλαβών).
6. Ενεργοποιήστε όλους τους συνδεδεμένους ηλεκτρικούς εξοπλισμούς. Προκειμένου να χρησιμοποιείτε το UPS ως γενικό διακόπτη on/off, βεβαιωθείτε ότι όλος ο συνδεδεμένος εξοπλισμός είναι αναμμένος.

Πίσω πίνακες

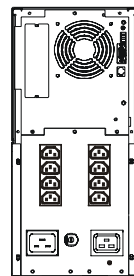
100/120 VAC 2200 VA



100/120 VAC 3000 VA



230 VAC 2200/3000 VA



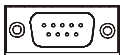
Ενεργοποίηση του UPS

1. Πιέστε το κουμπί  στον μπροστά πίνακα για να τροφοδοτήσετε το UPS.
 - Η μπαταρία φορτίζει στο 90% της χωρητικότητάς της κατά τις πρώτες τέσσερις ώρες κανονικής λειτουργίας. Μην αναμένετε την πλήρη λειτουργία της μπαταρίας κατά το πρώτο αυτό διάστημα φόρτισης.
 - Δείτε τον δικτυακό τόπο της APC, www.apc.com για τους χρόνους αυτονομίας των μπαταριών.
2. Για τη βέλτιστη ασφάλεια στο σύστημα του υπολογιστή εγκαταστήστε το πρόγραμμα παρακολούθησης PowerChute Smart-UPS.

Συνδέστε το UPS στο Δίκτυο (αν υπάρχει)

Θύρες επικοινωνίας

ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΘΥΡΑ



ΘΥΡΑ USB



Μοντέλα 120/230 V: Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που σας παρέχεται για να συνδέσετε τη σειριακή θύρα. Τα στάνταρ καλώδια σειριακής διεπαφής δεν είναι συμβατά με το UPS.

Μοντέλα 100 V: Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να αγοράσουν το λογισμικό και τα καλώδια ως εξαρτήματα UPS. Δείτε τον δικτυακό τόπο της APC, www.apc.com για πληροφορίες εξαρτημάτων.

Οι σειριακές θύρες και οι θύρες USB δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.

Επείγουσα διακοπή ισχύος

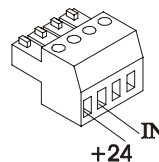
Η επιλογή της επείγουσας διακοπής ισχύος (EPO) ρυθμίζεται από το χρήστη. Η επείγουσα διακοπή ισχύος (EPO) παρέχει την άμεση διακοπή ισχύος σε συνδεδεμένο εξοπλισμό από μακριά, χωρίς να περνάει στη λειτουργία από τη μπαταρία.

1. Χρησιμοποιείτε το βύσμα EPO που σας παρέχεται με το UPS.
2. Χρησιμοποιήστε μία κανονικά ανοικτή επαφή για να συνδέσετε το τερματικό +24 στο τερματικό IN.
3. Συνδέστε το βύσμα τεσσάρων ακίδων στο σύστημα EPO.

ΘΥΡΑ EPO
(βρίσκεται στον πίσω
πίνακα)



Βύσμα EPO



Η διεπαφή EPO είναι ένα κύκλωμα Ασφαλείας Ιδιαίτερα Χαμηλής Τάσης (Safety Extra Low Voltage, SELV). Να το συνδέετε μόνο με άλλα κυκλώματα SELV. Η διεπαφή EPO παρακολουθεί κυκλώματα που δεν έχουν συγκεκριμένο δυναμικό τάσης. Αυτά τα κυκλώματα δύνανται να παρέχονται από διακόπτη ή ρελέ που έχει απομονωθεί σωστά από την παροχή. Προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του UPS, μη συνδέετε τη διεπαφή EPO σε οποιοδήποτε άλλο κύκλωμα εκτός από κύκλωμα κλειστού τύπου.

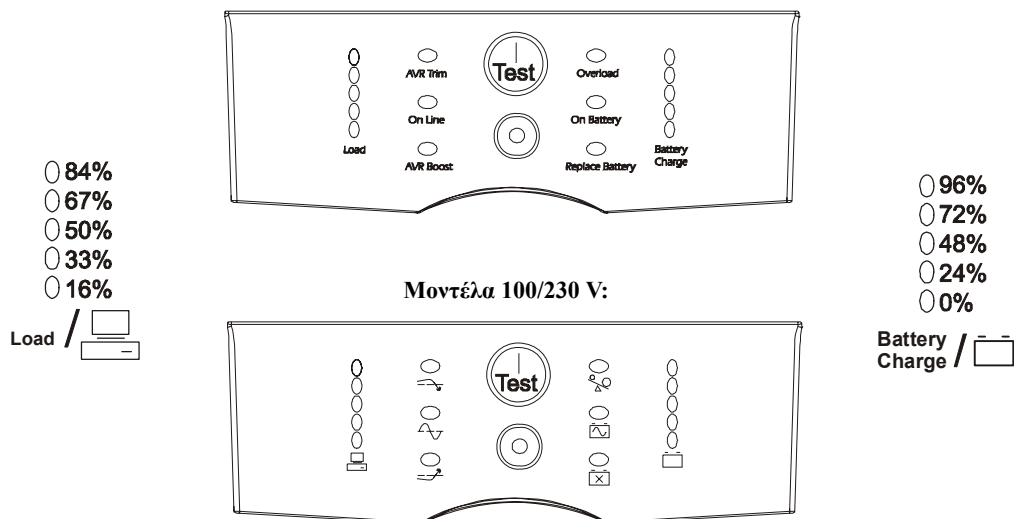
Χρησιμοποιήστε έναν από τους παρακάτω τύπους καλωδίων για να συνδέσετε το UPS στον διακόπτη του τερματικού EPO:

- CL2: Καλώδιο 2ας τάξης για γενική χρήση.
- CL2P: Καλώδιο ψευδοροφής για χρήση σε αγωγούς, διάκενα ψευδοροφών και άλλους χώρους που χρησιμοποιούνται για κατανομή περιβαλλοντικού αέρα.
- CL2R: Καλώδιο που χρησιμοποιείται μεταξύ επιδαπέδιων εφαρμογών.
- CLEX: Καλώδιο περιορισμένων χρήσεων για χρήση σε κατοικίες και σε βάσεις στήριξης αγωγών.
- Για εγκατάσταση στον Καναδά: Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια πιστοποιημένα από την Καναδική Ένωση Προτύπων (CSA), τύπου ELC (καλώδιο ελέγχου εξαιρετικά χαμηλής τάσης).
- Για εγκατάσταση σε άλλες χώρες: Χρησιμοποιείτε τυποποιημένο καλώδιο χαμηλής τάσης, σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

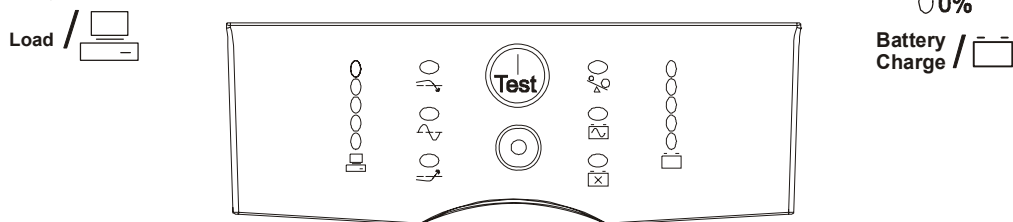
Λειτουργία

Πίνακες απεικόνισης πληροφοριών

Μοντέλα 120 V:



Μοντέλα 100/230 V:



Ενδείξεις Πινάκων Απεικόνισης και Κουμπιά Λειτουργιών

Ενδεικτική λυχνία LED	Τίτλος Ενδεικτικής Λυχνίας	Περιγραφή
	On Line (Συνδεδεμένο)	Το UPS παρέχει ρεύμα από την παροχή ρεύματος στον συνδεδεμένο εξοπλισμό, (βλ. Αποκατάσταση Βλαβών).
	AVR Trim (μείωση Αυτόματης Ρύθμισης Τάσης)	Το UPS ρυθμίζει υψηλή τάση παροχής ρεύματος.
	AVR Boost (αύξηση Αυτόματης Ρύθμισης Τάσης)	Το UPS αναπληρώνει χαμηλή τάση παροχής ρεύματος.
	Ενεργοποίηση μπαταρίας	Το UPS τροφοδοτεί με ισχύ μπαταρίας τον συνδεδεμένο εξοπλισμό.
	Overload (Υπερφόρτωση)	Ο συνδεδεμένος εξοπλισμός αντλεί περισσότερη ισχύ σε σχέση με τον ρυθμό, με τον οποίο τον τροφοδοτεί το UPS (βλ. Ανίχνευση βλαβών).
	Replace Battery/Battery Disconnected (Αντικατάσταση Μπαταρίας/ Αποσύνδεση Μπαταρίας)	Η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί ή πρέπει να αντικατασταθεί (βλ. Ανίχνευση βλαβών).

100V 230V ○ 119 ○ 266 ○ 109 ○ 248 ○ 100 ○ 229 ○ 91 ○ 210 ○ 81 ○ 191   120V ○ 133 ○ 123 ○ 115 ○ 105 ○ 98 Battery Charge	Diagnostic Utility Voltage (Διάγνωση τάσης παροχής)	Το UPS διαθέτει μια λειτουργία διάγνωσης που εμφανίζει την τάση παροχής. Το UPS ξεκινά έναν αυτόματο έλεγχο ως μέρος της διαδικασίας. Ο αυτόματος έλεγχος δεν επηρεάζει την εμφάνιση της τάσης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  για να δείτε τη μπάρα εμφάνισης του γραφήματος της τάσης της παροχής. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη <i>Φόρτιση Μπαταρίας</i>  με τις πέντε ενδεικτικές λυχνίες που βρίσκεται στα δεξιά του μπροστινού πίνακα εμφανίζει την τάση εισόδου της παροχής. Δείτε το σχήμα αριστερά για την ανάγνωση της τάσης (το UPS δεν καταγράφει τιμές). Η ενδεικτική λυχνία επάνω στο UPS δείχνει ότι η τάση βρίσκεται ανάμεσα στην τιμή που εμφανίζεται στη λίστα και στην αμέσως υψηλότερη τιμή, (βλ. <i>Ανίχνευση βλαβών</i>).
--	--	---

Κουμπί Λειτουργίας	Περιγραφή Λειτουργίας	Λειτουργία
	Τροφοδοσία ισχύος	Πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το UPS. Παρακάτω αναφέρονται περαιτέρω δυνατότητες.
	Διακοπή τροφοδοσίας ισχύος	Πατήστε αυτό το κουμπί για να απενεργοποιήσετε το UPS.
	Αυτόματος έλεγχος	Αυτόματος: Το UPS πραγματοποιεί αυτόματα έναν έλεγχο όταν είναι ενεργοποιημένο και κάθε δύο εβδομάδες εφεξής (ως προεπιλογή). Κατά τον αυτόματο έλεγχο, το UPS θέτει για λίγη ώρα σε λειτουργία τον εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος στην μπαταρία. Χειροκίνητος: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  για μερικά δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει ο αυτόματος έλεγχος.
	Ψυχρή εκκίνηση μοντέλα 120/230 V	Όταν δεν υπάρχει ρεύμα από την παροχή ρεύματος και το UPS είναι σβηστό με τη λειτουργία ψυχρής εκκίνησης θα ανάψει το UPS και ο συνδεδεμένος εξοπλισμός με ισχύ από τις μπαταρίες. (βλ. <i>Ανίχνευση Βλαβών</i>).

Διάταξη

Ρυθμίσεις του UPS

Οι ρυθμίσεις γίνονται μέσω του λογισμικού PowerChute ή των προαιρετικών καρτών Smart Slot.

Λειτουργία	Εργοστασιακές Ρυθμίσεις	Δυνατότητες επιλέξιμες από τον χρήστη	Περιγραφή
Αυτόματος έλεγχος	Κάθε 14 ημέρες (336 ώρες).	- Κάθε 7 ημέρες (168 ώρες). - Μόνο κατά την έναρξη - Κανένας αυτόματος έλεγχος	Ρυθμίστε τον χρόνο παρεμβολής στον οποίο το UPS θα πραγματοποιεί αυτόματο έλεγχο.
UPS ID	UPS_IDEN	Έως και οκτώ χαρακτήρες (αλφαριθμητικοί)	Ορίστε με μοναδικά στοιχεία το UPS, (δηλ. όνομα ή τοποθεσία διακομιστή), για την διαχείριση του δικτύου.
Ημερομηνία τελευταίας αντικατάστασης μπαταρίας	Ημερομηνία Κατασκευής	μμ/ηη/εε	Ρυθμίστε εκ νέου την ημερομηνία αυτή όταν αντικαθιστάτε τις μονάδες μπαταρίας.
Ελάχιστη χωρητικότητα πριν την επαναφορά από τερματισμό	0 ποσοστό	0% 15% 30% 45% 50% 60% 75% 90%	Καθορίστε το ποσοστό, στο οποίο θα φορτίζονται οι μπαταρίες μετά από τερματισμό λόγω χαμηλής στάθμης μπαταρίας, προτού να τροφοδοτήσετε τον συνδεδεμένο εξοπλισμό.
Ευαισθησία τάσης Το UPS ανιχνεύει και αντιδρά στις παραμορφώσεις τάσης περνώντας σε λειτουργία με τροφοδότηση από μπαταρία προκειμένου να προστατέψει τον συνδεδεμένο εξοπλισμό.	Υψηλή ευαισθησία 	 Έντονο φως: Υψηλή ευαισθησία  Χαμηλό φως: Μέτρια ευαισθησία  Χωρίς φως: Χαμηλή ευαισθησία	Ρυθμίστε πιέζοντας τον διακόπτη <i>VOLTAGE SENSITIVITY (ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ ΤΑΣΗΣ)</i> switch  (πίσω πίνακας). Χρησιμοποιήστε κάποιο αντικείμενο με αιχμηρή άκρη (λ.χ. ένα στυλό) για να το κάνετε αυτό. Σημείωση: Σε καταστάσεις όπου η ποιότητα του παρεχόμενου ρεύματος δεν είναι καλή, το UPS υπάρχει περίπτωση να περνάει συχνά στη λειτουργία με τροφοδότηση από την μπαταρία. Σε περίπτωση που ο συνδεδεμένος εξοπλισμός είναι σε θέση να λειτουργεί κανονικά υπό τις συνθήκες αυτές, μειώστε τη ρύθμιση ευαισθησίας προκειμένου να διατηρήσετε τη χωρητικότητα της μπαταρίας και τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.
Έλεγχος καθυστέρησης προειδοποιητικού σήματος	Ενεργοποίηση	- Ενεργοποίηση - Σιγή - Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση θόρυβου προφίλ ή μόνιμη απενεργοποίηση προειδοποιητικών ήχων.
Αναμονή τερματισμού	90 δευτερόλεπτα	0 s 90 s 180 s 270 s 360 s 450 s 540 s 630 s	Ορίστε το ενδιάμεσο διάστημα μεταξύ του χρόνου κατά τον οποίο το UPS λαμβάνει εντολή τερματισμού και του πραγματικού τερματισμού.

Λειτουργία	Εργοστασιακές Ρυθμίσεις	Δυνατότητες επιλέξιμες από τον χρήστη	Περιγραφή
Ειδοποίηση Χαμηλής Μπαταρίας	 2 λεπτά. Το λογισμικό PowerChute πραγματοποιεί αυτόματο, ανεπίβλεπτο τερματισμό, όταν παραμένουν κατά προσέγγιση δύο λεπτά χρόνου λειτουργίας της μπαταρίας.	 Έντονο φως: Επίπεδο ειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας περίπου 2 λεπτά  Χαμηλό φως: Επίπεδο ειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας περίπου 5 λεπτά  Χωρίς φως: Επίπεδο ειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας περίπου 8 λεπτά	Οι προειδοποιητικοί ήχοι χαμηλής στάθμης μπαταρίας είναι συνεχείς, όταν παραμένουν δύο λεπτά χρόνου λειτουργίας. Για να αλλάξετε την προεπιλεγμένη ρύθμιση μεσοδιαστήματος, χρησιμοποιήστε ένα αχμηρό αντικείμενο, π.χ. ένα στυλό προκειμένου να πιάσετε τον διακόπτη <i>VOLTAGE SENSITIVITY</i> switch (πίσω πίνακα), ενώ θα κρατάτε πατημένο το κουμπί  , (μπροστά πίνακας). Αλλάξτε το μεσοδιάστημα προειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας ανάλογα με το χρόνο που χρειάζεται το λειτουργικό σύστημα ή το λογισμικό συστήματος για να σβήσει με ασφάλεια.
Αναμονή συγχρονισμένης ενεργοποίησης.	0 δευτερόλεπτα	• 0 s • 240 s • 60 s • 300 s • 120 s • 360 s • 180 s • 420 s	Ορίστε τον χρόνο αναμονής του UPS μετά την επαναφορά της ισχύος και πριν από την ενεργοποίηση (για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος διακλάδωσης).
Υψηλό σημείο παράκαμψης	<i>μοντέλα 100 V:</i> 108 VAC <i>μοντέλα 120 V:</i> 127 VAC <i>μοντέλα 230 V:</i> 253 VAC	• 108 VAC • 112 VAC • 110 VAC • 114 VAC • 127 VAC • 133 VAC • 130 VAC • 136 VAC • 253 VAC • 261 VAC • 257 VAC • 265 VAC	Προκειμένου να αποφύγετε μη απαραίτητη χρήση της μπαταρίας σε περιπτώσεις όπου η τάση της παροχής ρεύματος είναι χρονικά υψηλή, ρυθμίστε το ανώτερο σημείο παράκαμψης υψηλότερα εφόσον ο συνδεδεμένος εξοπλισμός έχει ανθεκτικότητα στην κατάσταση αυτή.
Χαμηλό σημείο παράκαμψης	<i>μοντέλα 100 V:</i> 92 VAC <i>μοντέλα 120 V:</i> 106 V AC <i>230 V models:</i> 208 VAC	• 86 VAC • 90 VAC • 88 VAC • 92 VAC • 97 VAC • 103 VAC • 100 VAC • 106 VAC • 196 VAC • 204 VAC • 200 VAC • 208 VAC	Προκειμένου να αποφύγετε μη απαραίτητη χρήση της μπαταρίας σε περιπτώσεις όπου η τάση της παροχής ρεύματος είναι χρονικά υψηλή, ρυθμίστε το ανώτερο σημείο παράκαμψης υψηλότερα εφόσον ο συνδεδεμένος εξοπλισμός έχει ανθεκτικότητα στην κατάσταση αυτή.
Τάση εξόδου μοντέλα 230 V	230 VAC	• 220 VAC • 240 VAC	Μόνο στα μοντέλα 230 V: Ρυθμίζει την επιτρεπτή συχνότητα εξόδου του UPS.

Αποθήκευση, Συντήρηση, Μεταφορά και Σέρβις

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το UPS σε ένα δροσερό χώρο χωρίς υγρασία, με τις μπαταρίες του πλήρως φορτισμένες.

Στους 5 ως 86 C (15 ως 30 F), φορτίζετε την μπαταρία του UPS κάθε έξι μήνες.

Στους 86 ως 113 C (30 ως 45 F), φορτίζετε την μπαταρία του UPS κάθε τρεις μήνες.

Αντικατάσταση μονάδας μπαταρίας

Αυτό το σύστημα UPS διαθέτει μια μονάδα μπαταρίας που είναι εύκολο να αντικατασταθεί εν θερμώ. Η αντικατάσταση είναι μια ασφαλής διαδικασία, μακριά από ηλεκτρικούς κινδύνους. Μπορείτε να αφήσετε ενεργοποιημένα το σύστημα UPS και τον συνδεδεμένο εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αντικατάστασης.

Από τη στιγμή που θα αποσυνδεθούν οι μπαταρίες, ο συνδεδεμένος εξοπλισμός δεν προστατεύεται από διακοπές τροφοδοσίας ισχύος.

Συμβουλευθείτε το σχετικό εγχειρίδιο αλλαγής μπαταριών για οδηγίες εγκατάστασης των μονάδων μπαταριών. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας ή επικοινωνήστε με την APC στην ιστοσελίδα, www.apc.com για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση των μονάδων μπαταρίας.



Παρακαλούμε, παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε εγκατάσταση ανακύκλωσης ή αποστείλετε τις στην APC μέσα στην συσκευασία των μπαταριών αντικατάστασης.

Τεχνική υποστήριξη

Αν το UPS χρειάζεται επιδιόρθωση, μην το επιστρέψετε στην αντιπροσωπεία. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Δείτε τα προβλήματα που αναφέρονται στην *Ανίχνευση Βλαβών* προκειμένου να αποφύγετε συνήθη προβλήματα.
2. Αν το πρόβλημα συνεχίζει, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση πελατών της APC, μέσα από την ιστοσελίδα της APC, www.apc.com/support.
 - Σημειώστε τον αριθμό μοντέλου της μονάδας, το σειριακό αριθμό, και την ημερομηνία αγοράς. Αν καλέσετε την Εξυπηρέτηση Πελατών της APC, κάποιος τεχνικός θα σας ζητήσει να περιγράψετε το πρόβλημα και θα επιχειρήσει να το επιλύσει μέσω τηλεφώνου. Αν κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό, ο τεχνικός θα εκδόσει έναν Αριθμό Εξουσιοδότησης Επιστροφής Υλικού (RMA#).
 - Αν το UPS τελεί υπό εγγύηση, οι επιδιορθώσεις γίνονται δωρεάν.
 - Οι διαδικασίες τεχνικής υποστήριξης ή επιστροφής προϊόντων είναι πιθανό να διαφέρουν διεθνώς. Δείτε την ιστοσελίδα της APC για συγκεκριμένες οδηγίες ανά χώρα.
3. Τοποθετήστε το UPS στην αρχική του συσκευασία. Σε περίπτωση που δεν είναι πλέον στη διάθεσή σας συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.apc.com/support για πληροφορίες προκειμένου να σας διατεθεί νέα συσκευασία.
 - Συσκευάστε το UPS σωστά, για να αποφύγετε την πρόκληση βλαβών κατά την μεταφορά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μονωτικό υλικό Styrofoam για την συσκευασία. Τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν κατά τη μεταφορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
 - **Να ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ πάντα πριν από τη μεταφορά σε συμφωνία με τους κανονισμούς και της Διεθνούς Ένωσης Αεροπορικών Μεταφορών (IATA).** Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει μέσα στο UPS.
4. Σημειώστε τον Αριθμό εξουσιοδότησης επιστροφής υλικού πάνω στη συσκευασία.
5. Επιστρέψτε το UPS στη διεύθυνση που σας δίνεται από την Εξυπηρέτηση Πελατών, με προπληρωμή του μεταφορέα.

Ανίχνευση βλαβών

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα, για να επιλύσετε μικροπροβλήματα εγκατάστασης και λειτουργίας. Συμβουλευθείτε την www.apc.com για πολύπλοκα προβλήματα του UPS.

Πρόβλημα και/ή πιθανή αιτία	Λύση
Δεν ενεργοποιείται το UPS	
Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε ότι ο συζευκτήρας της μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένος.
 δεν πιέζεται το κουμπί.	Πατήστε το κουμπί  μια φορά για να τροφοδοτήσετε το UPS και τον συνδεδεμένο εξοπλισμό.
Το UPS δεν έχει συνδεθεί στην τροφοδοσία ισχύος.	Ελέγξτε αν το καλώδιο ισχύος από το UPS στην τροφοδοσία ισχύος έχει συνδεθεί ασφαλώς και στα δύο άκρα.
Πολύ χαμηλή ή μηδενική τάση γενικής ισχύος.	Ελέγξτε την τροφοδοσία ισχύος προς το UPS, συνδέοντας ένα λαμπατέρ. Αν το φως είναι πολύ αμυδρό, ζητήστε να ελέγξουν την τάση.
Δεν απενεργοποιείται το UPS	
Υπάρχει εσωτερικό σφάλμα στο UPS	Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το UPS. Αποσυνδέστε το UPS και φροντίστε για την επιδιόρθωσή του αμέσως.
Ακούγονται περιστασιακά ήχοι από το UPS	
Ομαλή λειτουργία του UPS όταν αυτό λειτουργεί με τη μπαταρία.	Κανένα: Το UPS προστατεύει τον συνδεδεμένο εξοπλισμό. Πατήστε το κουμπί  για να σταματήσει ο προειδοποιητικός ήχος.
Το UPS δεν παρέχει τον αναμενόμενο χρόνο εφεδρικής ισχύος	
Η μπαταρία (-ες) του UPS είναι αδύναμες λόγω μιας πρόσφατης διακοπής τροφοδοσίας ή ο χρόνος ζωής της μπαταρίας (-ών) πλησιάζει στο τέλος.	Φορτίστε την μπαταρία (-ες). Οι μπαταρίες χρειάζονται φόρτιση μετά από εκτεταμένες απώλειες ισχύος. Εξασθενούν γρηγορότερα όταν τίθενται συχνά σε λειτουργία ή όταν χρησιμοποιούνται σε υψηλές θερμοκρασίες. Αν ο χρόνος ζωής της μπαταρίας (-ών) πλησιάζει στο τέλος, σκεφτείτε να αντικαταστήσετε την μπαταρία (-ες), ακόμα και αν η ενδεικτική λυχνία <i>Αντικατάστασης μπαταρίας</i> δεν ανάβει.
Όλες οι ενδείξεις LED είναι αναμμένες και το UPS εκπέμπει ένα συνεχόμενο προειδοποιητικό ήχο	
Υπάρχει εσωτερικό σφάλμα στο UPS	Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το UPS. Αποσυνδέστε το UPS και φροντίστε για την επιδιόρθωσή του αμέσως.
Οι ενδεικτικές λυχνίες του μπροστινού πίνακα αναβοσβήνουν διαδοχικά.	
Το UPS τερματίστηκε εξ αποστάσεως από λογισμικό ή από εναλλακτική βοηθητική κάρτα.	Κανένα: Το UPS θα κάνει αυτόματα επανεκκίνηση με την επαναφορά της ισχύος.
Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες είναι απενεργοποιημένες και το UPS είναι συνδεδεμένο σε μια έξοδο ισχύος τσίχου	
Το UPS έχει σβήσει και η μπαταρία έχει αποφορτιστεί λόγω παρατεταμένης διακοπής τροφοδοσίας.	Κανένα: Το UPS θα επανέλθει σε ομαλή λειτουργία, όταν αποκατασταθεί η ισχύς και μπαταρία έχει φορτιστεί επαρκώς.

Πρόβλημα και/ή πιθανή αιτία	Λύση
Η ενδεικτική λυχνία “Overload” (Υπερφόρτωση) είναι αναμμένη και το UPS εκπέμπει συνεχόμενο ήχο προειδοποίησης	
Το UPS έχει υπερφορτωθεί.	Ο συνδεδεμένος εξοπλισμός υπερβαίνει το καθορισμένο “μέγιστο φορτίο”, όπως αυτό ορίζεται στις Προδιαγραφές στην ιστοσελίδα της APC, www.apc.com . Ο προειδοποιητικός ήχος παραμένει μέχρι να απομακρυνθεί το υπερφορτίο. Αποσυνδέστε τον μη απαραίτητο εξοπλισμό από το UPS για να εξαλείψετε το υπερφορτίο. Το UPS συνεχίζει να παρέχει ισχύ όσο είναι συνδεδεμένο και ο διακόπτης κυκλώματος δεν έχει ανοίξει; το UPS δεν θα παρέχει ισχύ από μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής της τάσης ισχύος του ρεύματος.
Η ένδειξη The Replace Battery/Battery Disconnected (Αντικατάσταση Μπαταρίας/ Αποσύνδεση Μπαταρίας) είναι αναμμένη.	
Η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης μπαταρίας αναβοσβήνει και ένας σύντομος ήχος ακούγεται κάθε 2 δευτερόλεπτα, για να υποδηλώσει ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη.	Ελέγξτε αν οι συσκευήρες της μπαταρίας έχουν συνδεθεί πλήρως.
Αδύναμη μπαταρία.	Αφήστε την μπαταρία να επαναφορτιστεί για 24 ώρες και κάνετε αυτόματο έλεγχο. Αν το πρόβλημα συνεχίζει μετά την επαναφόρτιση, αντικαταστήστε την μπαταρία.
Αδυναμία εκτέλεσης αυτόματου ελέγχου μπαταρίας. Το UPS κάνει εκπέμπει βραχείς ήχους για ένα λεπτό και η ενδεικτική λυχνία Αντικατάστασης μπαταρίας/Αποσύνδεση Μπαταρίας είναι αναμμένη. Το UPS επαναλαμβάνει την προειδοποίηση κάθε 5 ώρες.	Αφήστε τη μπαταρία να επαναφορτίσει για 24 ώρες. Διεξάγει τη διαδικασία αυτόματου ελέγχου προκειμένου να επιβεβαιώσει την κατάσταση που επιβάλλει αντικατάσταση της μπαταρίας. Η προειδοποίηση σταματά και η ενδεικτική λυχνία σβήνει αν η μπαταρία περάσει τον αυτόματο έλεγχο. Αν αποτύχει και αυτός, πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία. Ο συνδεδεμένος εξοπλισμός δεν επηρεάζεται.
Η προειδοποιητική λυχνία LED Site Wiring Fault (Σφάλμα Καλωδίωσης) στον πίσω πίνακα είναι αναμμένη (μόνο στο μοντέλο 120 V)	
Το UPS έχει συνδεθεί με πρίζα υποδοχής που δεν έχει τα κατάλληλα καλώδια.	Τα σφάλματα καλωδίων που ανιχνεύονται περιλαμβάνουν έλλειψη γείωσης, θερμή ουδέτερη αντιστροφή της πολικότητας και υπερφόρτωση ουδέτερου κυκλώματος. Επικοινωνήστε με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο προκειμένου να διορθώσετε την καλωδίωση του κτιρίου.
Ο ασφαλειοδιακόπτης πέφτει	
Ο συνδεδεμένος εξοπλισμός υπερβαίνει το καθορισμένο “μέγιστο φορτίο”, όπως αυτό ορίζεται στις Προδιαγραφές στην ιστοσελίδα της APC, www.apc.com .	Αποσυνδέστε κάθε μη απαραίτητο εξοπλισμό από το UPS. Επαναρρυθμίστε τον ασφαλειοδιακόπτη.
Οι προειδοποιητικές λυχνίες AVR Boost ή AVR Trim είναι αναμμένες.	
Υπάρχει πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή τάση στο σύστημα.	Ζητήστε από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις να ελέγξει τις εγκαταστάσεις σας για ηλεκτρικά προβλήματα. Αν το πρόβλημα συνεχίσει να υφίσταται, ελάτε σε επαφή με την εταιρεία ηλεκτροδότησης για περαιτέρω βοήθεια.

Πρόβλημα και/ή πιθανή αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει παροχή ισχύος.	
Δεν υπάρχει παροχή ισχύος και το UPS είναι σβηστό.	μοντέλα 120/230 V: Χρησιμοποιήστε τη δυνατότητα ψηφιακής έναρξης για να παρέχετε ισχύ στο συνδεδεμένο εξοπλισμό από την μπαταρία ή τις μπαταρίες του UPS. Πιέστε το κουμπί  για ένα δευτερόλεπτο και αφήστε το. Το UPS θα εκπέμψει ένα βραχύ ήχο. Πιέστε και κρατήστε πατημένο πάλι το κουμπί  για περίπου τρία δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε δύο ήχους από το UPS. Κατά τη διάρκεια του δεύτερου ήχου, αφήστε το κουμπί.
Το UPS λειτουργεί με μπαταρία, παρόλο που υπάρχει τάση.	
Πέφτει ο ασφαλειοδιακόπτης του UPS	Αποσυνδέστε κάθε μη απαραίτητο εξοπλισμό από το UPS. Επαναρρυθμίστε τον ασφαλειοδιακόπτη.
Υπάρχει πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή τάση στο σύστημα.	Μεταφέρετε το UPS σε μια άλλη έξοδο ισχύος που είναι συνδεδεμένη σε διαφορετικό κύκλωμα. Γεννήτριες που τροφοδοτούνται από φθηνά καύσιμα είναι πιθανό να προκαλέσουν διαταραχές στην τάση. Ελέγξτε την τάση εισόδου στην οθόνη τάσης δικτύου (δείτε <i>Λειτουργία</i>). Εάν μπορεί να το ανεχθεί ο συνδεδεμένος εξοπλισμός, μειώστε την ευαισθησία του UPS.
Οι λυχνίες Battery Charge (Φόρτιση Μπαταρίας) και Load (Φορτίο) αναβοσβήνουν ταυτόχρονα	
Το UPS έχει σβήσει. Η εσωτερική θερμοκρασία του UPS έχει υπερβεί τα επιτρεπτά όρια ασφαλούς λειτουργίας.	Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία δωματίου είναι εντός των καθορισμένων ορίων για τη λειτουργία. Ελέγξτε εάν το UPS έχει εγκατασταθεί σωστά και εάν έχει προβλεφθεί επαρκής εξαερισμός. Αφήστε το UPS να ψυχθεί. Επανεκκινήστε το UPS. Εάν το πρόβλημα παραμένει επικοινωνήστε με την APC στο www.apc.com.
Διάγνωση τάσης παροχής	
Ανάβουν και οι πέντε ενδεικτικές λυχνίες.	Η τάση της γραμμής είναι ιδιαίτερα υψηλή και θα πρέπει να ελεγχθεί από ηλεκτρολόγο.
Οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν.	Η τάση της γραμμής είναι ιδιαίτερα υψηλή και θα πρέπει να ελεγχθεί από ηλεκτρολόγο.
Λυχνία “On Line” (Συνδεδεμένο)	
Οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν.	Το UPS λειτουργεί με τη μπαταρία, ή δεν είναι ενεργοποιημένο.
Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.	Το UPS εκτελεί εσωτερικό αυτόματο έλεγχο.

Πληροφορίες Κανονισμών και Εγγύησης

Εγκρίσεις της Ρυθμιστικής Αρχής και προειδοποιήσεις σχετικά με τις ραδιοσυχνότητες

Σημείωμα Συμμόρφωσης με την FCC

Ο εξοπλισμός αυτός έχει ελεγχθεί και διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τους περιορισμούς για τις ψηφιακές συσκευές Α τάξης, σύμφωνα με το τμήμα 15 των Κανονισμών της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών των ΗΠΑ (FCC). Οι περιορισμοί αυτοί έχουν τεθεί για να παρέχουν εύλογη προστασία απέναντι σε επιβλαβείς παρεμβολές, όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση παρεμφερών συσκευών. Ο εξοπλισμός αυτός παράγει, χρησιμοποιεί και είναι δυνατόν να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων. Εφόσον δεν έχει εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγίων υπάρχει περίπτωση να προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Η λειτουργία του εξοπλισμού αυτού σε κατοικημένες περιοχές υπάρχει περίπτωση να προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές και στην περίπτωση αυτή οι χρήστες θα απαιτείται να λαμβάνουν όλα τα τυχόν απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διορθώσουν την παρεμβολή με δικά τους έξοδα.

μοντέλα 120 V:



BSMI



警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

μοντέλα 100 V:



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

μοντέλα 230 V:



EC Declaration of ConformityDate of product declaration **2004**

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:

EN62040-1-1; EN55022; EN55024;
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11;
EN60950; IEC60950-1

Application of Council Directives:

73/23/EEC; 93/68/EEC

Type of Equipment:

PowerSupply

Model Numbers:

SUA2200I; SUA3000I

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A.P.C.)
Ballybritt Business Park.
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Rd.
West Kingston, RI 02892 USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangsu 2215021
P. R. China

APC India Pvt, Ltd.
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area
Bangalore, 562106
Karnataka
India

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
2nd Street
PEZA, Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

APC Brasil LTDA.
Al. Xingu, 850
Barueri
Alphaville/Sao Paulo
06455-030
Brazil

Importer's Name and Address:

American Power Conversion
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place:

Galway, Ireland

Ray S. Ballard Managing Director, Europe



5 Jan 04

Place:

N. Billerica, MA
USA

Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer



5 Jan 04

Περιορισμένη εγγύηση

Η American Power Conversion (APC) εγγυάται για ένα διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς ότι τα προϊόντα της είναι χωρίς ελαττώματα, τόσο στα υλικά κατασκευής όσο και στην ποιότητα εργασίας. Οι υποχρεώσεις της εταιρείας που προκύπτουν από την εγγύηση αυτή περιορίζονται στην επιδιόρθωση ή αντικατάσταση οποιονδήποτε ελαττωματικών προϊόντων, κατά αποκλειστική επιλογή της εταιρείας. Για να έχετε τεχνική υποστήριξη που να καλύπτεται από την εγγύηση, πρέπει να αποκτήσετε αριθμό Εξουσιοδότηση Επιστροφής Υλικού (RMA) από την Εξυπηρέτηση πελατών. Τα προϊόντα πρέπει να επιστρέφονται με προπληρωμένη χρέωση μεταφοράς και να συνοδεύονται από σύντομη περιγραφή του προβλήματος που προέκυψε, καθώς και απόδειξη της ημερομηνίας και τόπου αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει για εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημίες τυχαία ή λόγω αμέλειας ή λανθασμένης χρήσης ή έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή που θα πρέπει να έχει πραγματοποιήσει εγγραφή του προϊόντος εντός 10 ημερών από την αγορά.

ΚΑΤ' ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΟΣΩΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ, Η AMERICAN POWER CONVERSION ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΕΣ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν τον περιορισμό ή τον αποκλεισμό των σιωπηρών εγγυήσεων, ως εκ τούτου, ο (οι) παραπάνω αναφερθείς (-έντες) περιορισμός (-οί) ή αποκλεισμός (-οί) είναι πιθανό να μην ισχύει (-ουν) για τον αγοραστή.

ΚΑΤ' ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΟΣΩΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ Η APC ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ Ή ΠΑΡΕΠΙΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΕΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΘΕΙ Η ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΜΙΑΣ ΤΕΤΟΙΑΣ ΖΗΜΙΑΣ. Συγκεκριμένα, η APC δεν ευθύνεται για οποιεσδήποτε δαπάνες, όπως απώλεια κερδών ή εσόδων, απώλεια εξοπλισμού, απώλεια χρήσης εξοπλισμού, απώλεια λογισμικού, απώλεια δεδομένων, έξοδα αντικατάστασης, αξιώσεις τρίτων, ή άλλως.

Εξυπηρέτηση Πελατών της APC παγκοσμίως

Η Εξυπηρέτηση Πελατών για το παρόν ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν της APC παρέχεται χωρίς καμία χρέωση με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους τρόπους:

- Δείτε την ιστοσελίδα της APC, για να αποκτήσετε πρόσβαση σε έντυπα διαθέσιμα στην Βάση γνώσεων της APC και για να υποβάλλετε αιτήματα εξυπηρέτησης πελατών.
 - **www.apc.com** (Κεντρικά γραφεία της εταιρείας)
Συνδεθείτε ανάλογα με τη χώρα σας στις ιστοσελίδες της APC, καθεμία από τις οποίες παρέχει πληροφορίες υποστήριξης πελατών.
 - **www.apc.com/support/**
Εξυπηρέτηση παγκοσμίως, με αναζήτηση στην Βάση γνώσεων της APC και χρήση ηλεκτρονικής εξυπηρέτησης.
- Επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω e-mail με ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της APC.
Κέντρα ανά χώρα:
για πληροφορίες, μεταβείτε σε **www.apc.com/support/contact**.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή άλλον διανομέα της APC από τον οποίο πραγματοποιήσατε την αγορά του προϊόντος της APC για πληροφορίες σχετικά με το πώς μπορείτε να έχετε πρόσβαση στην εξυπηρέτηση πελατών της περιοχής σας.

Ολόκληρο το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου προστατεύεται με κατοχύρωση πνευματικής ιδιοκτησίας 2005 από την American Power Conversion Corporation. Με επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος. Απαγορεύεται η μερική ή εξ ολοκλήρου αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια.

Τα APC, Smart-UPS και PowerChute είναι εμπορικά σήματα της American Power Conversion Corporation. Κάθε άλλο εμπορικό σήμα, ονομασία προϊόντος και εταιρικό προϊόν αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων ιδιοκτητών και χρησιμοποιούνται μόνο για πληροφοριακούς σκοπούς.